

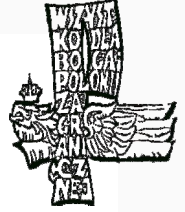
**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**XIX i XX niedziela w ciągu roku**  
**Sundays in Ordinary Time**  
**12 i 19 sierpnia/August 12 & 19, 2018**

**BIURO**

**PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM po pol.  
Niedziela  
9:00 AM po ang.  
10:30 AM po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą **KSIEŻA CHRYSZTUSOWCY**  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM*  
*THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30PM**



***Polsko, Ojczyzno moja***

**- św. Jan Paweł II**

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W sierpniu modlimy się w  
intencji osób uzależnionych  
od różnorodnych nałogów.

**ROSARY GROUP**

In August we pray for people  
with various addictions. .



*Wszyscy zobaczą, jak nasz Pan jest dobry. .*  
*Taste and see the goodness of the Lord.*

**PIĄTEK/FRIDAY - 10 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 11 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm +Teresa Wojnicka (6 miesięcy po śmierci)

**NIEDZIELA/SUNDAY - 12 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am For God's blessing for Beverly and Ron Berube on their 50th Wedding Anniversary

10:30am + Marianna Steglińska (4 rocz. śm) - córka z rodziną

**ŚRODA/WEDNESDAY - 15 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm O Boże błog. dla Kamalii i Tomasza Leończuk w 20. rocznicę ślubu

**PIĄTEK/FRIDAY - 17 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 18 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm + John Pawlowski - córka

**NIEDZIELA/SUNDAY - 19 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto &amp; Francisco Fagundes

10:30am O Boże błog. dla Patryka i Klary Koperwas z okazji urodzin

**PIĄTEK/FRIDAY - 24 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm + Stanisław Stec - żona

**SOBOTA/SATURDAY - 25 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 5 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am Open intention

10:30am ++ Władysław Nowak i zmarli z rodzin Cieślik, Nowak, Walichiewicz i Jurka

**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota, 11 sierpnia

5:30 PM Grzegorz Wnorowski

Niedziela, 12 sierpnia

9:00 AM Melinda Alivio, Larry Vollman

10:30 AM Beata Kempanowska, Antoni Banach

Sobota, 18 sierpnia

5:30 PM Elżbieta Agredano

Niedziela, 19 sierpnia

9:00 AM Sheryl Walters, Chau Nguen

10.30 AM Wanda Górecka, Patryk Becla



W niedzielę 12 sierpnia zostanie zebrana druga składka na **Fundusz Solidarnościowy z Kościołem w Afryce.**

On Sunday, August 12, the second collection will be taken for **Pastoral Solidarity Fund for the Church in Africa.**

**SKŁADKA/COLLECTION:**

07/29 I składka - \$ 1, 629

08/05 I składka - \$ 1,919      II składka - \$ 801

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy Państwu **J.i W.Padkowskim** za przygotowanie i przeprowadzenie kawiarenki 19 lipca. . Dochód wyniósł \$ 365. 08/05 kawiarenkę przygotowały rodziny **Gribaldo** i **Szczepaniak**; panie upiekły ciasto . Dochód wyniósł \$ 655. Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**WIELKIE WYDARZENIE****12 sierpnia**

Boga można poznawać w różny sposób. Obserwując cudowną harmonię barw przy wschodzie lub zachodzie słońca, podziwiając piękno rozkwitających kwiatów, słuchając śpiewu ptaków lub szumu jodeł. Przez zmysły, w pięknie stworzonego świata, dociera człowiek do jego Stwórcy. Można też dotrzeć do Boga przez lekturę Pisma Świętego. Lektura Biblii wymaga jednak pewnej sprawności intelektualnej. Księgę tę czyta się wprawdzie przy pomocy serca, ale wymagane są pewne zdolności intelektualne. Bez nich Księga natchniona nie może być odczytana. Pan Bóg chciał jednak dotrzeć do każdego człowieka, bez względu na jego zdolności intelektualne. Znalazł inną formę, dostępną dla każdego. Stał się pokarmem. Chrystus ma smak chleba i wina. Tajemnica to wielka. Zdumiewa swoją prostotą. Wśród pokarmów rozłożonych na stołach ziemi leży ten Boski pokarm dający życie wieczne.

**POTRZEBUJEMY WIECZNEGO POKARMU****19 sierpnia**

Aby żyć trzeba jeść. Tym bardziej, gdy chodzi o życie wieczne. Tyle, że życie wieczne wymaga pokarmu, który jest wieczny. Wiecznym pokarmem jest miłość - każda miłość, ale najlepiej, gdy ona jest w najczystszej postaci. Dlatego Jezus nazywa siebie chlebem żywym i nalega, byśmy się Nim karmili, bo On jest Miłością w najczystszej postaci. Jeżeli w świecie jest tak mało miłości, to dlatego, że jesteśmy niedożywieni duchowo - niedokarmieni miłością. A kiedy już się nią posilimy, to często ją marnujemy, zamiast przyswoić. Miłość bowiem przyswajamy sobie tylko przez dawanie jej innym. Nie bójmy się więc miłości - przymując ją z wdzięcznością i ofiarując innym sprawiamy, że już tutaj, na ziemi możemy kosztować pokarmu wieczności.

**WNIEBOWZIĘCIE NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY**

15 sierpnia obchodzimy święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Przekonanie o tym, że Pan Jezus nie pozostawił ciała swojej Matki na ziemi, ale je uwielbił, uczynił podobnym do swojego ciała w chwili zmartwychwstania i zabrał do nieba, było powszechnie wyznawane w Kościele katolickim, jednakże jako dogmat został formalnie ogłoszony stosunkowo niedawno - przez papieża Piusa XII 1 listopada 1950 r. w konstytucji apostolskiej *Munificentissimus Deus*: W polskiej tradycji dzisiejsze święto zwane jest również świętem Matki Bożej Zielnej. Na pamiątkę podania głoszącego, że Apostołowie zamiast ciała Maryi znaleźli kwiaty, poświęca się kwiaty, zioła i kłosa zbóż. Lud wierzy, że zioła poświęcone w tym dniu za pośrednictwem Maryi otrzymują moc leczniczą i chronią od chorób i zarazy. Rolnicy tego dnia dziękują Bogu za plony ziemi i ziarno, które zebrali z pól. Jest to święto obowiązujące. Msza święta w naszym kościele zostanie odprawiona w **środę 15 sierpnia o godz. 7.30 pm.**

## **SPIRITUAL HUNGER**

**August 12**

When Jesus claims that he is the bread of life, he also states that the bread he gives is his own flesh, which he gives for the life of the world. This is the first time that he explicitly refers to his sacrificial death. Unlike the forefathers of the Jews (who ate manna from heaven in the wilderness and died) those of us who eat Jesus' spiritual bread and drink his living water will live for eternity if we believe in him in faith. When we take part in the breaking of bread during the Eucharist, we join with Jesus, the saints and each other in fellowship with each other and with God. This spiritual food gives us a share in God's life, and it is but a small sample of the feast we will have when we eventually sit down and enjoy God's heavenly banquet.

## **SACRED SPACE**

**August 19**

Jesus here reveals the hospitality of God. Everyone is invited to the divine banquet: what matters is for each of us to foster our relationship with Jesus. Eating his flesh and drinking his blood is not an invitation to cannibalism, as the Jews feared. Instead, in the Eucharist the bread and wine are given a new and awesomely deep meaning: they become the very person of Jesus. In the Eucharist we deepen our relationship with Jesus, not mechanically but by becoming more and more like him over the years. We meet God in this mysterious and dramatic way: God gives himself to us, and we try to shape our lives into a loving gift for God. In heaven there will be no Eucharist as we know it, because our bonding with God will then be complete.

## **THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY - AUGUST 15**

The Assumption of Mary is the teaching that the Immaculate Mother of God, the ever Virgin Mary, having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory. It is a dogma, an ex-cathedra statement that we, Catholics, are obligated to believe in. This teaching was infallibly defined by Pope Pius XII on November 1, 1950 in the bull *Munificentissimus Deus*. This is a day of obligation and in our church we will have a mass on Wednesday, **August 15 at 7:30 pm (in Polish).**

### **PRAYER FOR THE ASSUMPTION OF MARY**

Father in heaven, all creation rightly gives you praise, for all life and all holiness come from you. In the plan of your wisdom, she who bore the Christ in her womb was raised body and soul in glory to be with him in heaven. May we follow her example in reflecting your holiness and join in her hymn of endless love and praise. We ask this through Christ our Lord. Amen

### **MARRIAGE ENCOUNTER WEEK**

When you care enough to give the very best..... give yourself and your spouse a Worldwide Marriage Encounter Weekend. The next Marriage Encounter Weekend is August 24-26, 2018 at the Vallombrosa Retreat Center. For more information visit our website at: [sanjosewwme.org](http://sanjosewwme.org) or contact Ken & Claranne at [applications@sanjosewwme.org](mailto:applications@sanjosewwme.org) or 408-782-1413.

## **XXII POLSKI FESTIWAL**

**ODBĘDZIE SIĘ W NIEDZIELĘ**

**16 WRZEŚNIA, 2018**

**OD 10AM DO 5PM**

**ZAPRASZAMY!**

## **XXII POLISH FESTIVAL**

**WILL TAKE PLACE ON SUNDAY**

**SEPTEMBER 16, 2018**

### **SERDECZNIE WITAMY...**

w naszej wspólnocie księdza Tomasza Dumę, wykładowcę na wydziale filozoficznym KUL-u., który będzie posługiwał u nas podczas wakacji ks. Jana.

Ze zgłoszeniem ślubu, chrztu czy z prośbą o różne zaświadczenia - prosimy poczekać do powrotu ks. Jana w sierpniu.

### **POMOC PRZY FESTIWALU**

Rozpoczynamy przygotowania do kolejnego Polskiego Festiwalu. Potrzebujemy Państwa pomocy w następujących kwestiach:

- Poszukujemy **vendorów**, którzy chcieliby wynająć stanowisko i sprzedawać swoje wyroby. Szukamy także **sponsorów**, szczególnie gier dla dzieci i wynajęcia jumpers.
- Poszukujemy książek dla dzieci w języku polskim (w dobrym stanie).
- Szukamy sposobów **reklamowania** naszego festiwalu. Prosimy zabierać plakaty i ulotki i rozprowadzać je w miejscach pracy, wśród znajomych, itp.

Kontakt: Biuro (408) 251-8490

### **ODNOWA WNETRZA KOŚCIOŁA**

Poświęcenie nowego obrazu św. Brata Alberta było pierwszym etapem odnowy wnętrza naszego kościoła. Dojdą też nowe obrazy Jezusa Miłosiernego i św. Jana Pawła II. Na poprzecznej belce umieścimy rzeźbę św. Michała Archanioła oraz dwa anioły.

Projekt mamy nadzieję zrealizować na 100. lecie niepodległości naszej Ojczyzny, czyli na listopad b.r.

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieniem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*

Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...

- Wysylam kontener. Mam do zaferowania miejsce na większe paczki za niewielką opłatą (831) 325-8220.
- Stażystka poszukuje mieszkania w Stanford lub okolicy dla siebie i 5-letniego syna od września do lutego. [drjoannamichalak@interia.pl](mailto:drjoannamichalak@interia.pl)
- Potrzebna kobieta do opieki nad starszą osobą. (408) 807-1666



## LAW OFFICES OF AFFORDABLE LIVING TRUSTS

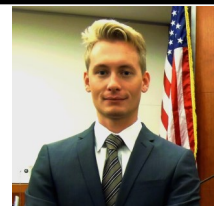
Jakościowe i sprawdzone zarządy powiernicze o przystępnych cenach!

Z sukcesem chronimy rodziny i zabezpieczyliśmy tysiące majątków przez 30+ lat! Pozwól nam pomóc chronić Twoich bliskich.

Protecting Families  
for 30+ Years!

Mówimy po polsku! (408) 741-1627

[www.AffordableLivingTrusts.com](http://www.AffordableLivingTrusts.com)



Łukasz Pastuszka  
Attorney at Law

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję
- agresywny plan sprzedaży i kupna
- pełną analizę rynkową
- bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą
- reklamę na wielu stronach internetowych
- codzienną listę nowych domów
- **BONUS \$500 po zamknięciu transakcji**

Jacob Davis Real Estate "Real Estate Intelligence"  
Liz Niwinski-Bryant  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BillandLiz.com](http://www.BillandLiz.com)



## TRANSPORT-SHIPING

„DOOR –TO-DOOR”:  
POLSKA RESZTA  
ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis

wprost od właściciela firmy \*całe domostwa mienie przesiedleńcze \*samochody\* \*motocykle \*łodzie\*

e-mail:

[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)

WEB:

[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990

AMERICAN SERVICES

KLOSEK | LAW OFFICES

Estate Planning. Trust Administration. Probate

### SPRAWY PRAWNE

\*Testamenty, powiernictwo spadkowe, rozporządzenia majątkowe, medyczne pełnomocnictwa (WILLS and TRUSTS)

\*Zakładanie, utrzymywanie i rozwiązywanie korporacji, kompanii i spółek (LLC, CORPORATION, LIMITED PARTNERSHIP)

### MÓWIMY PO POLSKU

Jack Klosek - Attorney at Law

[www.kloseklawoffices.com](http://www.kloseklawoffices.com) (650) 906-0442



## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
1080 Saratoga Ave, Ste#1  
San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,

**kw**  
KELLERWILLIAMS.

Grace Rudawski  
Real Estate Broker  
Certified Senior  
Advisor  
Cal BRE# 01233596

Call/text 408.832.2294

[www.GraceRudawskiAuthor.com](http://www.GraceRudawskiAuthor.com) -FREE Book  
[www.HowMuchYourHomeIsWorth.com](http://www.HowMuchYourHomeIsWorth.com) -

FREE Home Evaluation!

**Klucz do Twojego DOMU!**

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic:

- Kupno i sprzedaż domów
- Kupno inwestycyjnych nieruchomości
- Zarządzanie nieruchomościami
- Pomoc w przefinansowaniu i więcej...

**Nie zwlekaj, Zadzwoń Dzisiaj!**

[Grace@RealtorGrace.com](mailto:Grace@RealtorGrace.com)



## PACZKI DO POLSKI

Autoryzowany Punkt Wysyłkowy  
w San Jose

Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408-841-2525**

Konkurencyjne ceny!

Jacob Davis  
Real Estate



**ROM SKIERSki**  
Relator

Please call (408)

**505-7300**

or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

[www.RomsHomes.com](http://www.RomsHomes.com)

„ALL ROADS LEAD TO ROM”

CalBRE# 01238638